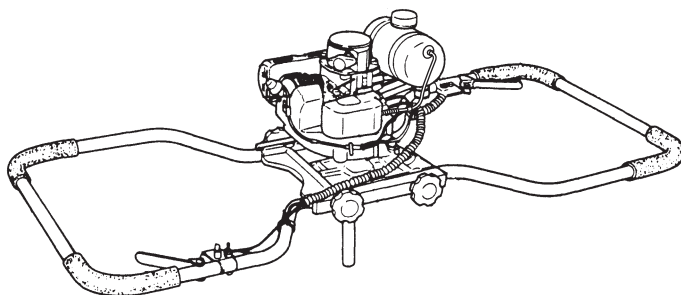


## Auger Tarière Ahoyadora

---

### TEA-500

---

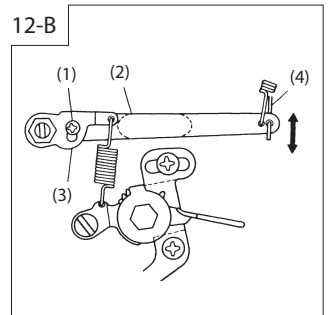
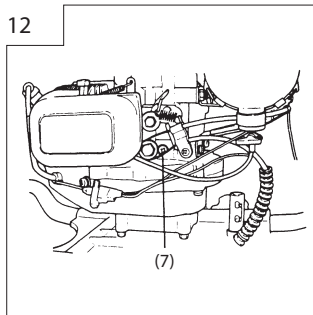
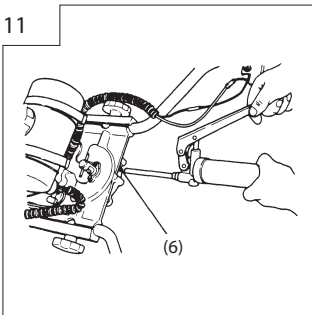
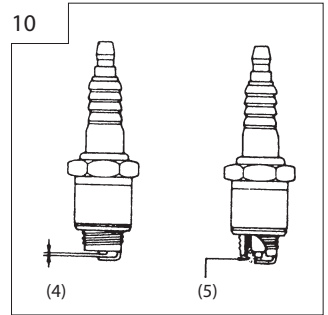
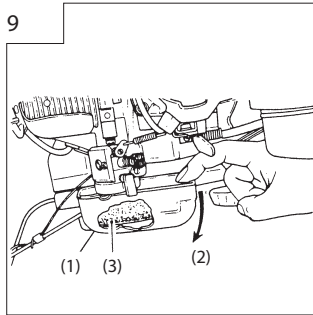
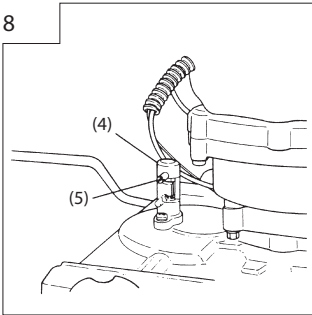
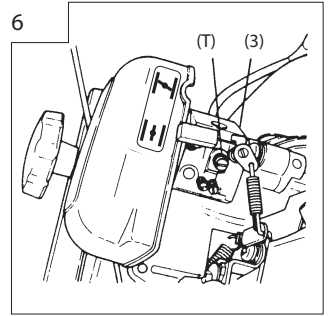
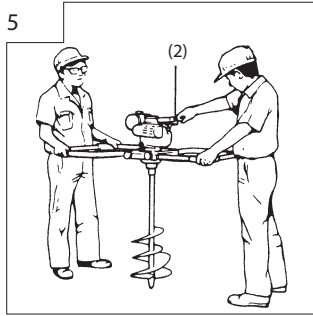
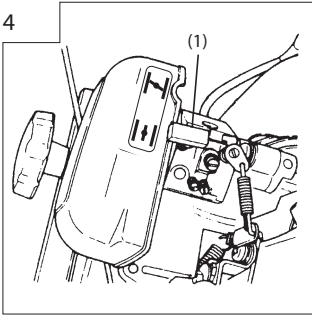
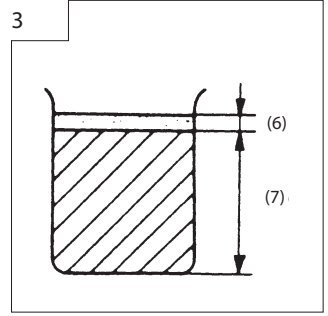
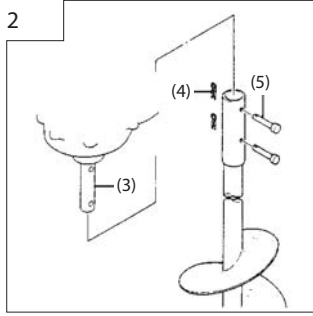
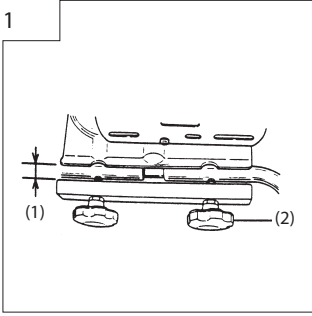


Read the manual carefully before operating this machine.  
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine.  
Antes de utilizar esta máquina, lea cuidadosamente el manual.

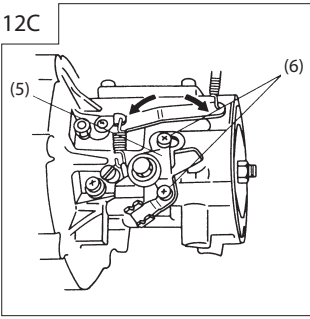
---

Handling instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo

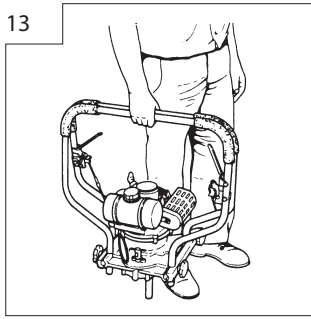




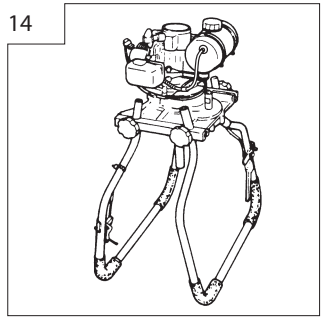
12C



13









14



## Meanings of symbols

**NOTE** : Some units do not carry them.

	<p><b>symbols</b></p> <p> <b>WARNING</b></p> <p>The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>
	<p>It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.</p>
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>
	<p>Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.</p>
 <p data-bbox="146 890 230 927">Do not touch the bit when running the engine.</p>	<p>Do not touch the bit when running the engine.</p>
<p><b>Before using your machine</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the manual carefully.</li> <li>• Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted.</li> <li>• Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance".</li> </ul>	

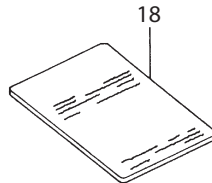
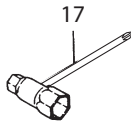
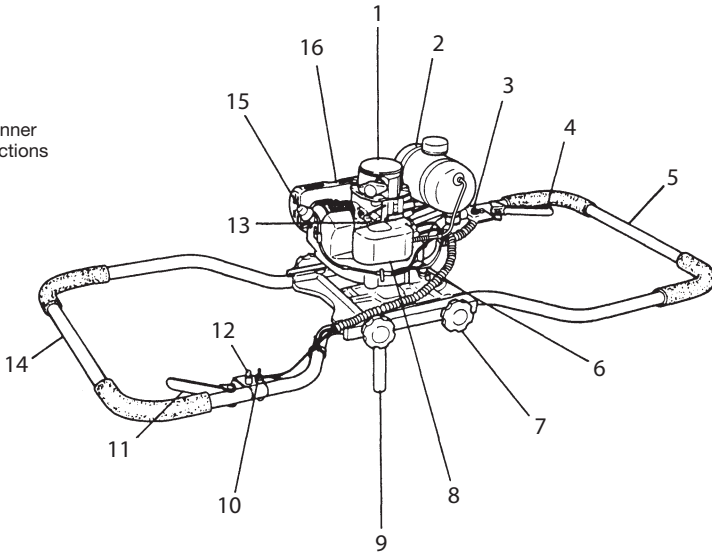
### Index

What is what? .....	2
Warnings and safety instructions .....	3
Specifications .....	5
Operating procedures .....	6
Maintenance .....	8

## What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Recoil starter
2. Fuel tank
3. Stop switch
4. Throttle trigger
5. Handle
6. Lock pin
7. Handle knob
8. Air cleaner
9. Drive shaft
10. Stop switch
11. Throttle trigger
12. Lock button
13. Carburetor
14. Handle
15. Spark plug
16. Muffler
17. Combi box spanner
18. Handling instructions



# Warnings and safety instructions

**Sure that anyone operating this machine has read and fully understands this manual and it's content. Failure to follow all safety instructions can result in serious injury or death.**

## Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this unit / machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from drilling equipment.
- Do not grab or hold the unit by the drilling equipment.
- When the unit is turned off, make sure the drilling attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.
- Be sure to check all fasteners on the machine to ensure that nothing can come loose during operation.
- Be sure that the area you intend to dig is free of any obstacles and obstructions. Some items may be buried beneath the surface, such as electric wiring, water lines, etc. If you have doubts about their location-consult your local utility experts.
- This auger is designed to bore through earth. Never attempt to bore through any solid objects such as wood, rock or metal.
- Never alter or replace the pin securing the auger bit to the power head. Using anything other than the original pin can result in injury.
- This model is designed to accept an auger bit with a maximum diameter of 12 inches. Never attempt to use a larger bit with this machine.
- Prior to starting be sure that both operators are in a position to firmly grasp both handles and are able to gain secure footing. Never operate on steep inclines where the potential to fall is increased.
- Holes created by this machine can be dangerous to others. Never leave a hole unattended where it may create a safety hazard.

## WARNING!

**Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.**

## WARNING!

**If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.**

## Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

## WARNING!

**Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.**

## Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

## WARNING!

**Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.**

### Drilling safety

- Do not drill any material other than that for which is intended.
- Inspect the area to be drilled before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when drilling the area after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 5 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- This machine requires two operators at all times. Never attempt to use this machine with only one operator, or to alter the controls to allow use by only one operator.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and drilling attachment when the engine is running.
- When relocating to a new work area, be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near the inflammable liquid. Breathing exhaust fumes can kill.

### Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine Tanaka replacement parts as recommended by the manufacturer.

### CAUTION!

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

### Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle or storage, cover bit with bit cover or rug.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact Tanaka dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

### **WARNING!**

**Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.**

### **CAUTION!**

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

### **NOTE!**

Helpful information for correct function and use.



# Specifications

## ENGINE

Model .....TEA-500 (2-Man Power Auger)  
Engine Type .....Forced air-cooled, two cycle gasoline  
Displacement (ml) .....50 (3.05 cu in.)  
Ignition System .....Electronic  
Spark Plug .....NGK BM-6A or BMR-6A  
Carburetor .....Diaphragm type  
Fuel .....Mixture of gasoline and two-cycle oil (25-50:1)  
Fuel Tank Capacity (l) .....1 (33.8 fl.oz)  
Starting .....Recoil Starter

---

## REDUCTION GEAR

Clutch .....Dry automatic, centrifugal type  
Gears .....Spur gears  
Reduction Ratio .....33:1  
Drive Shaft Speed .....6500 min<sup>-1</sup> Engine / 197 min<sup>-1</sup> Drive shaft  
Drive Shaft (dia.) (mm) .....25.4 (1 in) (USA)

---

## LUBRICANT

Gear .....Grease  
Governor .....#30 weight oil

---

## DIMENSIONS

(L × W × H) (mm) .....1200 × 600 × 490  
(47.2 × 23.6 × 19.3 in.)

---

WEIGHT (kg) .....17 (37.4 lbs)

AUGER SIZE .....Up to 12 inch diameter

---

Sound pressure level LpA (dB (A)) .....100.4  
by ISO22868

Uncertainty (dB (A)) .....0.3

Sound power level Lw measured (dB(A)) ..  
by ISO22868

Sound power level LwA (dB (A)) .....112  
by 2000/14/EC

Vibration level (m/s<sup>2</sup>) .....Left - 5.1  
by ISO22867 Right - 5.8

Uncertainty (m/s<sup>2</sup>) .....1.5

---

NOTICE: The specifications are subject to change without notice.

# Operating procedures

## 1. Assembling

1) Loosen 4 handle knobs about one inch wide to fold out both handles. Excessive loosening causes knobs to come off. (Fig. 1)

- (1) One inch
- (2) Handle knob

2) After extension of both handles, tighten the 4 knobs firmly. (After every initial operation, additional tightening is required.)

3) For installation of auger, put powerhead on the ground. Put auger on drive shaft. Aligning each hole of drive shaft and auger, insert the two provided fixing pins into the holes and fix them with snap pins using pliers. (Fig. 2)

- (3) Drive shaft
- (4) Snap pin
- (5) Fixing pin

### NOTE:

**While your auger powerhead adaptor has two holes for mounting auger bits, some auger bits may only have one hole. Both auger bits (one hole or two holes) are suitable for use with this powerhead.**

## 2. Selection of a suitable auger

1) Choose an auger according to material to be bored. (Example) of ice boring, use an ice auger. When boring the earth, use one for earth boring. (For more information, ask your nearest dealer).

## 3. Filling the fuel

### WARNING!



• **Do not use fuel with more than 10% ethanol in this unit.**

Use of fuel, such as E15 (15% ethanol), E20 (20% ethanol), E85 (85% ethanol), may cause problems including overheating, premature deterioration of fuel lines and carburetors.

Use of fuel with more than 10% ethanol may result in personal injury or property damage. Use of fuel with more than 10% ethanol will void the product warranty. Check the ethanol level before purchasing fuel for this unit.

### WARNING!

- **The power auger is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.**
- **Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.**

## Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Tanaka dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

- (6) 1: Oil
- (7) 25-50: Gasoline

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel. Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

## Fueling

### WARNING!

- **Always shut off the engine before refueling.**
- **Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over pressure disappears.**
- **Tighten the fuel cap carefully, after fueling.**
- **Always move the unit at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.**
- **Always Wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.**
- **Be sure to check any fuel leaking after refueling.**

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

## 4. Starting

- 1) Switch on both stop switches. (M.Parts)
- 2) Turn choke lever (1) to CHOKE position. (Fig. 4)
- 3) Pull throttle lever and push on lock-button, then slowly release the throttle lever. This will lock the throttle. Meanwhile, the other operator must keep squeezing the other throttle lever fully. (M.Parts)
- 4) Operator at starter handle side pulls recoil starter briskly taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 5)

- (2) Starter handle

- 5) When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull the recoil starter briskly again. (Fig. 4)

**NOTE:**

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6) After starting the engine, pull the throttle lever to release lock button.

Then, allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

**NOTE:**

To accelerate the engine both throttle levers must be pulled at the same time. As soon as one operator releases throttle lever, it decelerates engine. (This is normal condition)

**CAUTION:**

It is not recommended that the cable adjuster be touched as it is factory adjusted.

**5. Carburetor adjustment (Fig. 6)****⚠ WARNING!**

Never start the engine without the complete clutch cover. Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

**T = Idle speed adjustment screw.**

**Idle speed adjustment (T)**

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate. If the bit still rotates after idle speed adjustment, contact Tanaka dealer.

(T) Idle adjusting screw

(3) Carburetor

**⚠ WARNING!**

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

**NOTE!**

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory

Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment-assistance Tanaka dealer.

**6. Drilling**

- 1) Both operators must hold the handle firmly with both hands and stand firmly on solid ground so that you may not be swung by the unit. (Fig. 5)
- 2) Locate the edge of auger right on the spot to dig and then drive the auger at full throttle for digging. This is an easy job thanks to the built-in centrifugal clutch. (Fig. 5)
- 3) Raise auger slightly after every few inches of digging to relieve pressure and clean out the hole.
- 4) The clutch is made to slip when the auger is overloaded. When this happens, raise the auger slightly to ease load.

**⚠ WARNING!**

While drilling, the auger may twist suddenly and forcefully if it contacts large rocks, roots, or other hidden obstacles. Release throttle trigger immediately, and lift auger out of hole. Clear the obstacles to prevent damage, and then resume drilling.

- 5) When abnormal vibration or noise is generated, stop the engine and inspect the unit.

**CAUTION:**

Since TEA-500 is designed as a TWO-PERSON auger, never attempt to make auger work with only one throttle lever control.

- 6) When auger is stuck while digging, and hard to pull out from ground, stop engine and lock the auger by the lock pin which may make the job easier. (Fig. 8)

(4) Lock pin

(5) Lock pin handle

(The lock pin setting is made by turning powerhead slightly while pushing the pin. Then twist the pin handle clockwise to lock.)

**7. Stopping**

- 1) One or both of the two operators release throttle lever gradually to an idle position, then turn off stop switch or button. (M.Parts)

**NOTE:**

In case of an emergency, just turn off stop switch immediately.

- 2) Close fuel cock and drain fuel system for prolonged storage.

---

# Maintenance

---

## 1. Periodical check

- 1) Clean the air cleaner element with soap and water and dry before reuse. (Fig. 9)
  - (1) Air cleaner cover
  - (2) Pull to remove air Cleaner cover
  - (3) Air cleaner element
- 2) Scrape off the carbon from the spark plug gap. (Standard gap is 0.60 mm or 0.023 in.) (Fig.10)
  - (4) 0.60 mm  
.023 in
  - (5) Remove carbon or oil
- 3) Inspect carefully for any fuel or oil leaks.
- 4) Check all nuts, bolts, screws, etc. making sure they are tightened.
- 5) Since the clutch shoes will wear after a long period of use, it should be checked occasionally.

## 2. Lubrication

- 1) Lubricate gear case by pumping multi-purpose grease through grease fitting every 50 hours of operation. (Fig. 11)
  - (6) Grease fitting
- 2) Engine speed governor is lubricated with # 30 weight oil (EP lithum). The capacity is 0.5 fl.oz. (16ml) and should be checked every 50 hours of use at the level check screw. (Fig. 12)
  - (7) Level check screw

When unscrewing the check screw, keep the screw side up.

## 3. Governor adjustment

- 1) Frist with the engine off, loosen screw A (1). Pull up governor outer lever (2) and push down governor spring lever (3), then at the same time retighten the screw A (Fig. 12B)

### NOTE:

**After above procedure, make sure the throttle (4) on the carburetor gets either of the idle position or the full open position.**

- 2) To adjust governor, loosen screws (6) which holds control lever assembly (5) to crankcase and move the assembly left or right to obtain the maximum speed of 6500 rpm (Moving control lever assembly to left gives higher rpm and moving to right, lower rpm) (Fig. 12C)

### NOTE:

**Always adjust throttle wire end play before governor adjustment.**

### CAUTION:

**Do not adjust to run more than 6500 rpm.**

### 3) Governor hunting (Varying rpm)

- Hunting occurs with insufficient warm up of engine.
- When the governor spring, governor rod or governor rod spring moves improperly, hunting may occur. Check and clean.
- If governor rod spring becomes stretched, hunting may occur. Handle with care or replace.
- If the gasoline and oil mix ratio is not correct, hunting may occur. Ratio should be from 25:1 to 50:1.
- When fuel tank or petcock is clogged with dirt or old fuel, hunting may occur. Check and clean.
- When there is insufficient oil in the governor, the weights will not operate properly, resulting in hunting. Check and refill with gear oil.
- If the high speed screw on the carburetor is improperly adjusted, hunting may occur. Adjust properly.

## 4. Other features

- 1) By folding the handle bars upward, they can be used as a carrying handle. (Fig. 13)
- 2) By folding the handle downward, they become a stand for storage. (Fig. 14)

## 5. Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact Tanaka dealer.

### Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the drilling attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An offcentred bit induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the drilling attachment is sufficiently tightened.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

### Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

### Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline, and clean fuel filter.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.

### Quarterly maintenance







- Clean the cooling fins on the cylinder.
- Clean the fan and the space around it.
- Clean the muffler of carbon.

### CAUTION

Cining of cylinder fins, fan and muffler shall be done by a Tanaka dealer.

## Signification des symboles

**REMARQUE** : Certains appareils n'en sont pas pourvus.

	<p><b>Symboles</b>  <b>ATTENTION</b> Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.</p>
	<p>Il est essentiel de lire et de comprendre parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants. Vous devez les observer strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.</p>
	<p>Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.</p>
	<p>Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez ce produit.</p>
	<p>Explique la position de l'étrangleur. La marque supérieure indique que l'étrangleur est fermé et la marque inférieure qu'il est complètement ouvert.</p>
	<p>Ne touchez en aucun cas la mèche quand le moteur fonctionne.</p>
<p><b>Avant l'utilisation de votre nouvelle machine</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lire attentivement le manuel d'utilisation</li><li>• Vérifier que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement.</li><li>• Démarrer la machine et vérifier le réglage du carburateur. Voir "Entretien".</li></ul>	

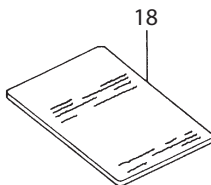
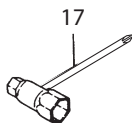
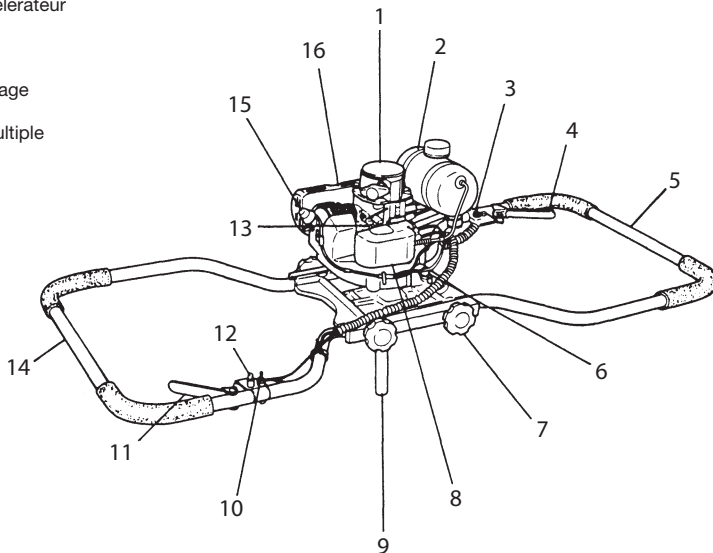
### Sommaire

Description .....	2
Précautions et consignes de sécurité .....	3
Caractéristiques .....	5
Utilisation .....	6
Entretien .....	8

## Description

Ce manuel étant commun à plusieurs modèles, vous constaterez peut-être certaines différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions relatives à votre modèle.

1. Demarreur à recul
2. Reservoir de combustible
3. Interrupteur barré
4. Levier de l'accélérateur
5. Poignée
6. Cheville de verrouillage
7. Bouton de poignée
8. L'épurateur d'air
9. Arbre de transmission
10. Interrupteur barré
11. Levier de l'accélérateur
12. Bouton d'arrêt
13. Carburateur
14. Poignée
15. Bougie d'allumage
16. Sourdine
17. Clé à douille multiple
18. Mode d'emploi



## Précautions et consignes de sécurité

Sont sûres que n'importe qui fonctionnant cette machine a lu et comprend entièrement que ce manuel et c'est content.

L'échec pour suivre toutes instructions de sûreté peuvent avoir pour résultat la blessure ou la mort sérieuse.

### Sécurité de l'utilisateur

- Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- Utilisez cette machine uniquement si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Évitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de ces machines.
- Portez un dispositif de protection auditive contre le bruit. Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'appareil.
- Protégez-vous la tête.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- Ne pas approcher les mains du dispositif de forage.
- Ne pas saisir ou tenir l'unité par le dispositif de forage.
- Lorsque l'on arrête l'unité, veiller à ce que le dispositif de forage soit complètement arrêté avant de poser l'unité.
- Lors d'une utilisation prolongée, veillez à faire une pause périodiquement, afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.
- Est sûr de vérifier tous fermetoirs sur la machine pour s'assurer que rien ne peut se détendre pendant l'opération.
- Être sûr que le secteur que vous projetez creuser est libre de n'importe quels obstacles et d'obstructions. Quelques articles peuvent être enterrés en dessous de la surface, l'installation électrique telle qu'électrique, les lignes de flottaison, etc. Si vous avez des doutes de leur emplacement – consultez vos experts d'utilité locaux.
- Cette vrille est conçue pour enfoncer par la terre. Jamais la tentative pour enlever par les objets solides tels que bois, le rocher ou le métal.
- Ne Jamais changer ou remplacer l'épingle obtenant le morceau de vrille à la tête de pouvoir. L'utilisation n'importe quoi autrement que l'épingle originale peut avoir pour résultat la blessure.
- Ce modèle est conçu pour accepter un morceau de vrille avec un diamètre maximum de 12 pouces. Jamais la tentative pour utiliser un plus grand morceau avec cette machine.
- Avant commencer à est sûr que les deux opérateurs sont dans une position fermement de saisir des poignées et peuvent gagner la fondation assuré. Ne jamais fonctionner sur escarpé incline où le potentiel pour tomber est augmenté.
- Les Trous créés par cette machine peuvent être dangereux aux autres. Ne jamais partir un trou indépendant où il peut créer un danger de sûreté.

### ATTENTION

Les systèmes anti-vibrations ne préviennent pas de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.

### ATTENTION

Si vous êtes équipé d'un appareillage médical électrique/électronique tel qu'un stimulateur cardiaque, consultez votre médecin et le fabricant de cet appareillage avant d'utiliser tout appareil électrique.

### Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine.

- Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les éléments Hitachi de la machine qui présentent des fissures, des ébréchures ou toute autre avarie.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le constructeur pour cette machine.

### ATTENTION

Ne modifiez en aucun cas l'équipement. Ne jamais utiliser l'outil de forage pour tout autre travail que celui auquel il est destiné.

### Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- Utilisez pour l'essence un récipient agréé.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine. ni lorsque vous utilisez la machine.
- Essayez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.
- Pour démarrer la tronçonneuse, écarter vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou d'huile.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de remettre la machine. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.

### ATTENTION

Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.

### Consignes de sécurité concernant le forage

- Ne jamais forer de matériaux autres que ceux pour lesquels l'unité a été conçue.
- In specter la zone à forer à chaque fois avant de commencer les opérations. Enlever tout ce qui risque d'être projeté ou de s'emmêler.
- Pour la protection des voies respiratoires, porter un masque de protection contre les aérosols lorsque l'on fore une zone traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne, enfants, animaux, spectateurs ou aides ne se tienne à l'intérieur de la zone de sécurité de 5 mètres. Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Cette machine exige deux opérateurs à tout instant. Jamais la tentative pour utiliser cette machine avec seulement un opérateur, ou changer les contrôles pour permettre l'usage par seulement un opérateur.
- Tenez vous bien en équilibre sur vos deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Maintenez fermement la machine des deux mains.
- Demeurez toujours à une distance respectable du silencieux d'échappement et du dispositif de forage lorsque le moteur tourne.
- Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu à un autre, vérifiez que l'appareil est complètement arrêté et que tous les accessoires de coupe sont à l'arrêt.
- Ne placez jamais l'appareil sur le sol en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous toujours que le moteur est arrêté et que tous les accessoires de coupe sont complètement à l'arrêt avant de nettoyer l'accessoire principal de coupe de tout débris ou amas d'herbe.
- Lors de l'utilisation de tout appareil électrique/ thermique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.
- Ne démarrez jamais le moteur de l'appareil/ N'utilisez jamais l'appareil dans un local clos ou à l'intérieur d'un bâtiment et/ ou à proximité d'un produit inflammable. L'inhalation des fumées d'échappement peut être mortelle.

### Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du constructeur.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Tanaka.

### IMPORTANT

Ne démontez pas le lanceur à retour automatique. Vous pourriez vous blesser à cause du ressort de recul.

### Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à la stabilité de la machine lors du rangement ou du chargement à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez soigneusement la machine avant de l'entreposer dans un endroit sec.
- Assurez-vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position « stop » lors du transport ou du rangement de la machine.
- Lors des transports en véhicule ou des remisages, enfermez la mâche dans son étui de protection ou dans une couverture.

Dans l'éventualité de situations qui ne seraient pas prises en compte par le présent manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un concessionnaire Tanaka pour toute assistance.

Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous.

### ATTENTION

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

### IMPORTANT

Information utile pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la machine.

### REMARQUE

Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.



## Caractéristiques

### MOTEVR

Modèle	TEA-500 (Tariere mécanique à 2-personnes)
Type	À refroidissement forcé, à essence et à deux cycles
Cylindrée (ml)	50 (3.05 pouce cube)
Allumage	Électronique
Bougie d'allumage	NGK BM-6A ou BMR-6A
Carbureteur du moteur	Type à diaphragme
Combustible	Mélange d'essence et d'huile à deux cycles (25~50:1)
Capacité du réservoir de combustible (l)	1 (33.8 onces fluides)
Démarrage	Au moyen d'un démarreur à contrecoup

### ENGRENAGE DE REDUCTION

Embrayage	Type centrifuge automatique à sec
Engrenages réducteurs	Engrenage droit
Rapport de réduction des engrenages	33:1
Vitesse de l'arbre moteur	6500 tours par minute Moteur / 197 tours par minute de l'arbre moteur
Arbre moteur (diamètre) (mm)	25.4 (1 pouce) (USA)

### LUBRIFIANT

Engrenages	Graisse
Régulateur	Huile de poids de #30

### DIMENSIONS

(Longueur × Largeur × Hauteur)(mm)	1200×600×490
	(47.2 × 23.6 × 19.3 pouce)

POIDS (kg) 17 (37.4 livres)

GRANDEUR DU FORET Jusqu' à 12 pouces de diamètre

Niveau de pression sonore LpA (dB (A))	100.4
nach ISO 22868	
Incertitude (dB (A))	0.3
Niveau de puissance sonore Lw mesuré (dB(A))	
nach ISO 22868	
Niveau de puissance sonore LwA (dB (A))	112
mesuré 2000/14/EC	
Niveau de vibrations (m/s <sup>2</sup> )	Gauche - 5.1
nach ISO 22867	Droite - 5.8
Incertitude (m/s <sup>2</sup> )	1.5

NOTE: Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

# Utilisation

## 1. Assemblage

- 1) Desserrer les 4 boutons de poignée jusqu'à la largeur d'un pouce pour étendre les poignées. Le desserrage excessif fait détacher les boutons. (La Figure no. 1)
  - (1) Une pouce
  - (2) Bouton de poignée
- 2) Après l'extension des deux poignées, serrer fermement les 4 boutons. (Après chaque fonctionnement initial, on a besoin d'effectuer le serrage davantage)
- 3) Mettre la tête mécanique par terre pour pouvoir installer la tarière. Mettre la tarière sur l'arbre d'entraînement. Après avoir aligné chaque trou de l'arbre d'entraînement et de la tarière, insérer les deux clavettes fournies dans les trous et les attacher au moyen de goupilles à ressort en employant des pinces. (La Figure no. 2)
  - (3) Arbre de transmission
  - (4) Goupille à ressort
  - (5) Goupille de blocage

### NOTE:

**Bien que votre adaptateur de la tête mécanique de foret ait deux trous pour le montage de mèches de tarière il y a des mèches de tarière qui n'ont qu'un seul trou. Tous les deux types de mèches de tarière (d'un trou ou de deux trous) sont appropriés à l'utilisation avec cette tête mécanique.**

## 2. Sélection d'un foret convenable

- 1) Choisir un foret selon la matière à percer au foret. Exemple: pour creuser la glace, employer un foret à glace. Lorsque c'est le sol qui est à forer, employer un foret à sol. En vue des informations additionnelles, demander des renseignements chez le distributeur le plus proche.

## 3. Remplissage de combustible

### ⚠ ATTENTION!



- **N'utilisez pas de combustible contenant plus de 10% d'éthanol dans cet appareil.**

L'utilisation de combustible tel que l'E15 (15% d'éthanol), l'E20 (20% d'éthanol), l'E85 (85% d'éthanol) peut provoquer des problèmes, notamment une surchauffe, une détérioration prématurée des conduits de carburant et des carburateurs. L'utilisation de combustible contenant plus de 10% d'éthanol peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles. L'utilisation de combustible contenant plus de 10% d'éthanol invalide la garantie du produit. Vérifiez le niveau d'éthanol avant d'acheter du combustible pour cet appareil.

### ⚠ ATTENTION

- **La tarière mécanique est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours être alimentée en carburant avec un mélange essence/huile. Veillez à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.**
- **Le carburant contient des substances hautement inflammables. Vous risquez des blessures sévères en cas d'inhalation de vapeurs ou de renversement accidentel du produit sur votre corps. Faites toujours très attention lorsque vous manipulez le carburant. Si vous prévoyez de manipuler le carburant en intérieur, faites-le dans un local**

bien ventilé.

### Essence

- Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
  - Utilisez une huile pour moteur à deux temps ou un mélange variant de 25:1 à 50:1. Veuillez consulter le réservoir d'huile pour la proportion du mélange ou contacter un concessionnaire Tanaka.
  - Et une proportion 50:1 pour l'Etat de la Californie uniquement.
  - Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandé pour être utilisé avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (HUILE JASO QUALITÉ FC OU ISO QUALITÉ EGC). N'utilisez jamais des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
  - N'utilisez jamais d'huile Multigrade (10 W/30), ni d'huile usagée.
  - Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.
- (6) 1: Huile  
(7) 25 ~ 50: Essence

Commencez toujours par verser la moitié de l'essence à mélanger. Versez ensuite la totalité de l'huile. Mélangez en agitant le récipient.

Ajoutez le reste de l'essence. Puis agitez le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

### Faire le plein

### ⚠ ATTENTION

- **Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.**
- **Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.**
- **Serrez le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.**
- **Avant de redémarrer le moteur, éloignez-vous toujours d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.**
- **En cas de renversement accidentel de carburant sur vos vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.**
- **Après chaque appoint de carburant, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite.**

Pendant le remplissage, nettoyez la zone du bouchon pour être sûr qu'aucune saleté ne tombe dans le réservoir. Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant à intervalle régulier le récipient avant et pendant le remplissage.

## 4. Démarrage

- 1) Mettre en circuit les deux contact d'arrêt. (Pièces essentielles)
- 2) Tourner le levier d'étranglement vers (1) la position d'étranglement. (La Figure no. 4).
- 3) Tirer le levier du régulateur et pousser le bouton d'arrêt et, ensuite, dégager lentement le levier du régulateur. Ceci bloque le régulateur. Dans l'intervalle, l'autre opérateur doit continuer à serrer complètement l'autre levier du régulateur. (Pièces essentielles)
- 4) L'opérateur, qui se trouve à la poignée de démarrage, tire à vive allure le démarreur à con-trecoup en prenant garde de retenir la poignée étroite et de ne pas la laisser se détacher brusquement en arrière. (La Figure no. 5).

(2) Poignée de démarrage

- 5) Lorsqu'on entend que le moteur veuille se mettre en marche, retourner le levier d'étranglement dans la position de fonctionnement (ouvert). Ensuite, tirer à vive allure le démarreur

à contrecoup de nouveau. (La Figure no. 4).

#### NOTE:

**Si le moteur ne se met pas en marche, répéter les procédés de 2 à 5.**

- Après avoir mis le moteur en marche, tirer le levier du régulateur pour dégager le bouton d'arrêt. Ensuite, laisser le moteur se chauffer pendant 2 ou 3 minutes avant de le soumettre à quelque charge.

#### NOTE:

**Pour accélérer le moteur, il faut tirer simultanément les deux leviers du régulateur. Dès qu'un opérateur dégage le levier du régulateur, le moteur se ralentit. (C'est l'état normal).**

#### MESURE DE PRÉAUTION:

**On ne recommande pas la modification du régleur de câble parce qu'il a été ajusté à l'usine. Si une seule commande du levier du régulateur pouvait accélérer le moteur.**

#### 5. Ajustage du carburateur (La Figure no. 6).

##### ATTENTION!

**Ne jamais essayer de démarrer le moteur tant que le carter de protection du côté embrayage n'est pas parfaitement en place. Dans le cas contraire l'embrayage risquerait de se détacher entraînant des blessures corporelles.**

Dans le carburateur, l'air est mélangé au carburant. Le carburateur est réglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et l'altitude. Le carburateur présente une possibilité de réglage.

**T = Vis de réglage du ralenti.**

##### Réglage du ralenti (T)

Commencez par vérifier la propreté du filtre à air. Lorsque le ralenti est correct, la chaîne ne doit pas tourner. Si un réglage s'avère nécessaire, vissez, dans le sens des aiguilles d'une montre, avec le moteur en marche, jusqu'à ce que la lame commence à tourner. Dévissez alors en sens contraire (sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la chaîne s'immobilise à nouveau. Un ralenti correct permet au moteur de tourner sans variation de régime dans toutes les positions, ce qui assure une marge de sécurité avant la mise en rotation de la chaîne.

Si le dispositif de coupe tourne encore après le réglage du régime de ralenti, contactez un concessionnaire Tanaka.

(T) Vis de réglage du régime au ralenti

(3) Carburateur

##### ⚠ ATTENTION!

**La chaîne doit être absolument immobile, lorsque le moteur tourne au ralenti.**

#### NOTE:

**Quelques-uns modèles vendus dans les secteurs avec les règlements d'émission d'échappement stricts n'ont pas haut ajustements et les ajustements bas de carburateur de vitesse. Tels ajustements peuvent permettre au moteur d'être fonctionné l'extérieur de leurs limites de conformité d'émission. Pour ces modèles, le seul ajustement de carburateur est la vitesse inoccupé.**

**Pour les modèles équipés d'ajustements de vitesse élevée et basse, les carburateurs sont pré-réglés en usine. Des ajustements mineurs peuvent optimiser la performance selon le climat, l'altitude, etc. Ne tournez jamais les vis d'ajustement à plus de 90 degrés, un ajustement incorrect pouvant provoquer un dommage du moteur. Si vous n'êtes**

**pas familier avec ce type d'ajustements, contactez votre concessionnaire Tanaka.**

#### 6. Forage

- Les deux opérateurs doivent tenir fermement la poignée à deux mains et se tenir debout fermement sur un terrain solide pour ne pas être basculé par l'élément. (La Figure no. 5).
- Poser le bord du foret exactement à l'endroit à creuser et, ensuite, pousser le foret en ouvrant complètement les gaz en vue du sondage. C'est un travail facile grâce à l'embrayage centrifuge encastré. (La Figure no. 5).
- Soulever un peu le foret après quelques pouces de sondage chaque fois pour dégager la pression et nettoyer le trou.
- L'embrayage est fait de telle façon qu'il glisse lorsque le foret est surchargé. Dans ce cas-ci, soulever un peu le foret pour soulager la charge.

##### ⚠ ATTENTION!

**Lors du perçage, il peut arriver que la tarière se tord brusquement et violemment au contact de grosses pierres, de racines ou d'autres obstacles dissimulés.**

**Relâchez immédiatement la manette des gaz et relevez la tarière afin de la sortir du trou.**

**Retirez tous les obstacles avant de reprendre le perçage. Vous préserverez ainsi la machine de tout dommage.**

- Au cas où des vibrations ou des bruits anormaux soient générés, arrêter le moteur et vérifier l'ensemble.

#### MESURE DE PRECAUTION:

**Puisque TEA-500 a été conçu comme un foret à deux personnes, ne jamais essayer de faire fonctionner le foret au moyen d'une seule commande du levier du régulateur.**

- Lorsque le foret est immobilisé au cours du sondage et qu'il est difficile de l'extraire du sol, arrêter le moteur et verrouiller le foret au moyen de la goupille de blocage pour pouvoir faciliter la tâche. (La Figure no. 8)

(4) Cheville de verrouillage

(5) Manette de la cheville de verrouillage

(Le réglage de la goupille de blocage s'effectue en tournant un peu la tête mécanique, tandis qu'on pousse la goupille. Ensuite, tordre la poignée de goupille dans le sens des aiguilles d'une montre en vue du blocage).

#### 7. Arrêt

- L'un ou tous les deux opérateurs dégagent peu à peu le levier du régulateur jusqu'à une position au ralenti et, ensuite, mettre hors circuit le contact ou bouton d'arrêt. (Pièces essentielles)

#### NOTE:

**Au cas d'un arrêt d'urgence, mettre hors circuit simplement le contact d'arrêt tout de suite.**

- Fermer le robinet à combustible et drainer le système de combustible pour l'emmagasinement prolongé.

# ENTRETIEN

## 1. Inspection périodique

1) Nettoyer l'élément de l'épuration d'air avec du savon et de l'eau et le sécher avant du remploi. (La Figure no. 9).

- (1) Couvercle de l'épuration d'air
- (2) Tirer pour enlever le couvercle de l'épuration d'air
- (3) Élément du filtre à air

2) Enlever le charbon dans l'intervalle de bougies au racloir. (L'intervalle normal est de 0,60 mm. ou de 0,023 pouces). (La Figure no. 10).

- (4) 0,60 mm
- .023 in
- (5) Éliminer le carbone ou l'huile

- 3) Vérifier soigneusement l'éventualité de fuite de combustible ou d'huile.
- 4) Vérifier tous les écrous, les boulons, les vis, etc. en s'assurant de ce qu'ils sont bien serrés.
- 5) Puisque les sabots d'embrayage s'usent après une période d'utilisation prolongée, on devrait les vérifier de temps en temps.

## 2. Lubrification

1) Lubrifier le carter des engrenages en pompant de la graisse à usage multiple à travers le raccord de graissage chaque 50 heures de fonctionnement. (La Figure no. 11).

- (6) Accessoire de graissage

2) Le régulateur de vitesse du moteur est lubrifié employant de l'huile de poids de # 30 (EP lithium). La capacité est de 0.5 onces liquides (de 16 ml) et on devrait la vérifier une par chaque 50 heures d'emploi à l'endroit de la vis de contrôle du niveau. (La Figure no. 12).

- (7) Vis de contrôle de niveau

Lorsqu'on devisse la vis de contrôle, maintenir le côté de la vis vers le haut.

## 3. REGLAGE DU REGULATEUR

1) D'abord, le moteur arrêté, desserrer la vis A (1). Relever le levier extérieur du régulateur (2) et enfoncer le levier du ressort du régulateur (3), puis resserrer simultanément la vis A. (La Figure no. 12B)

### REMARQUE:

**Après avoir accompli la procédure indiquée cidessus, vérifier que l'étrangleur sur la carburateur se place en position ralenti ou en position plein gaz (ouverture complète).**

2) Pour régler le régulateur, desserrer les vis (6) qui maintiennent l'assemblage du levier de commande (5) à la boîte d'engrenages et déplacer l'assemblage vers la gauche ou la droite pour obtenir la vitesse maximale de 6500 tours/minute. (Le fait de déplacer l'assemblage du levier de commande vers la gauche permet d'augmenter le nombre de tours et inversement le fait de le déplacer vers la droite permet de le diminuer) (La Figure no. 12C)

### REMARQUE:

**Veiller toujours le jeu de l'extrémité du fil de l'accélérateur avant de régler le régulateur.**

### ATTENTION:

**ne pas régler à une vitesse supérieure à 6500 tours/minute.**

3) IRREGULARITE DE MARCHE DU REGULATEUR (Vitesse de rotation changeante)

- L'irrégularité de marche du régulateur survient lorsque le moteur n'est pas assez chauffé.
- Lorsque le ressort du régulateur, la tige du régulateur ou le ressort de la tige du régulateur se déplace d'une manière inadéquate, l'irrégularité de marche du régulateur peut survenir. Vérifier et nettoyer.
- Si le ressort de la tige du régulateur s'allonge, l'irrégularité de marche peut survenir. Manipuler soigneusement ou remplacer.
- Si le taux du mélange essence/huile n'est pas correct, l'irrégularité de marche peut se produire. Le taux doit se situer entre 25/1 et 50/1.
- Lorsque le réservoir du carburant ou le robinet de purge sont obstrués par des saletés ou du carburant usagé, l'irrégularité de marche risque de se produire. Vérifier et nettoyer.
- Lorsqu'il n'y a pas assez d'huile dans le régulateur, les poids n'opéreront pas d'une manière adéquate, ceci provoquant une irrégularité de marche. Vérifier et compléter avec de l'huile à engrenages.
- Si la vis grande vitesse sur le carburateur est mal réglée, l'irrégularité de marche risque de survenir. Régler d'une manière adéquate.

## 4. D'autres caractéristiques

- 1) Si on plie les barres de poignée vers le haut, ils peuvent servir de manche de port. (La Figure no.13).
- 2) Si on plie les barres de poignée vers le bas, ils deviennent des béquilles d'emmagasinage. (La Figure no. 14).

## 5. Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'ordre général pour l'entretien de votre tronçonneuse. Pour plus d'informations, veuillez contactez un concessionnaire Tanaka.

### Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement la taille-haies.
- Vérifier que l'outil de forage est bien centré, affûté et qu'il ne présente pas de fissures. Un foret décentré provoque des susceptibles d'endommager l'unité.
- Vérifier que l'écrou de forage est suffisamment resserré.
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.

### Entretien hebdomadaire

- Contrôlez le lanceur, notamment le cordon.
- Nettoyez extérieurement la bougie.
- Démontez la bougie d'allumage et contrôlez l'écartement des électrodes, qui doit être de 0,6 mm ou changez la bougie.
- Vérifiez que l'entrée d'air au niveau du lanceur n'est pas obstruée.
- Vérifier que le carter de renvoi d'angle est rempli aux 3/4 de graisse.
- Nettoyez le filtre à air.

### Entretien mensuel

- Rincez le réservoir de carburant avec de l'essence et nettoyez le filtre du carburant.
- Nettoyez extérieurement le carburateur et son logement.

### Entretien trimestriel






- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre.
- Nettoyez le volant magnétique (turbine) et son logement.
- Nettoyez le silencieux d'échappement afin d'éliminer toute trace de calamine.

### IMPORTANT

Le nettoyage des ailettes du cylindre, de la turbine et du silencieux doit être effectué par un concessionnaire Tanaka.

## Significado de los símbolos

**NOTA :** Algunos aparatos no están provistos de ellos.

	<p><b>Símbolos</b> <b>⚠ ADVERTENCIA</b> A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.</p>
	<p>Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto del aparato podrá causarle lesiones serias o fatales.</p>
	<p>Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que se muestran en el aparato.</p>
	<p>Utilice siempre protecciones para los ojos, la cabeza y los oídos cuando utilice este aparato.</p>
	<p>Explica la posición del cebador. La señal superior indica el cebador cerrado y la inferior indica totalmente abierto.</p>
	<p>No toquen la cuchilla mientras el motor en marcha.</p>
<p><b>Antes de utilizar su dispositivo</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lea detenidamente el manual.</li><li>• Compruebe que el equipo de corte se encuentra acoplado y ajustado correctamente.</li><li>• Arranque el aparato y compruebe el ajuste del carburador. Consulte “MANTENIMIENTO”.</li></ul>	

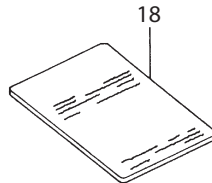
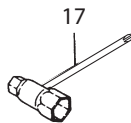
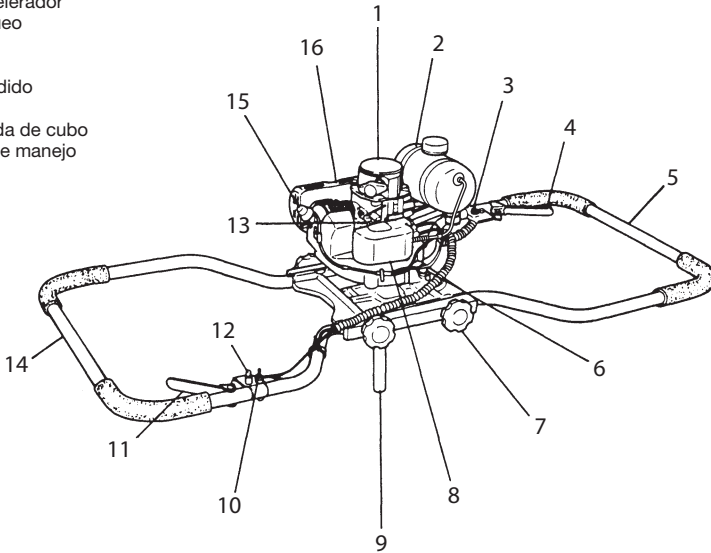
### Contenido

¿Qué es qué? .....	2
Advertencias e instrucciones de seguridad .....	3
Especificaciones.....	5
Procedimientos de operación .....	6
Mantenimiento.....	8

## ¿Qué es qué?

Puesto que este manual cubre varios modelos, puede que existan diferencias entre los dibujos y su unidad. Utilice las instrucciones que se refieren a su unidad.

1. Arrancador retráctil
2. Tanque de combustible
3. Llave de parada
4. Acelerador
5. Manija
6. Pasador de bloqueo
7. Perilla de la manija
8. Filtro de aire
9. Eje propulsor
10. Llave de parada
11. Palanca del acelerador
12. Botón de bloqueo
13. Carburador
14. Manija
15. Bujía de encendido
16. Silenciador
17. Llave combinada de cubo
18. Instrucciones de manejo



## Advertencias e instrucciones de seguridad

Están seguras que cualquiera operando esta máquina ha leído y entiende completamente este manual y es contento. El fracaso para seguir todas instrucciones de la seguridad pueden tener como resultado la herida o la muerte graves.

### Seguridad del usuario

- Utilice siempre protecciones como caretas o gafas de seguridad.
- Utilice siempre pantalones largos, botas y guantes de tejidos resistentes. No utilice prendas sueltas, joyas, pantalones cortos o sandalias, y nunca trabaje descalzo. Recójase el pelo de forma que quede por encima del hombro.
- No opere este aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que niños o personas inexpertas operen el aparato.
- Utilice protección para los oídos. Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema. Quítese el equipo de seguridad inmediatamente después de detener el motor.
- Use casco protector.
- Nunca encienda el motor o haga funcionar el aparato dentro de una sala cerrada o un edificio. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Mantenga los asideros libres de aceite y combustible.
- Mantengan las manos alejadas de la cuchilla de corte.
- No agarre esta unidad por el equipo de corte.
- Cuando para la unidad, aseguren que el aditamento de corte se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Durante la operación prolongada, se recomienda interrumpir de vez en cuando para evitar la posible enfermedad de dedos blancos causada por las vibraciones.
- Está seguro verificar todos cierres en la máquina para asegurar que ese nada pueda aflojarse durante la operación.
- Está seguro que el área que usted piensa cavar es libre de cualquier obstáculo y obstrucciones. Algunos artículos se pueden enterrar abajo la superficie, alambrado tal como eléctrico, las líneas de flotación, etc. Si usted tiene las dudas acerca de su ubicación – consulta a sus expertos locales de la utilidad.
- Este taladro se diseña para aburrir por la tierra. Nunca tentativa para aburrir por algún objeto sólido tal como madera, la piedra ni el metal.
- Nunca altera ni reemplaza el afilero que asegura el pedacito del taladro a la cabeza del poder. Utilizar algo de otra manera que el afilero original pueden tener como resultado la herida.
- Este modelo se diseña para aceptar un pedacito del taladro con un diámetro máximo de 12 pulgadas. Nunca tentativa para utilizar un pedacito más grande con esta máquina.
- Antes de empezar está seguro que ambos operarios están en una posición de agarrar firmemente manejan y son capaz de ganar el asidero seguro. Nunca operar en escarpado inclina donde el potencial caer es aumentado.
- Hoyos creados por esta máquina pueden ser peligrosos a otros. Nunca salga un hoyo desatendido donde lo puede crear un peligro de la seguridad.

### ADVERTENCIA

Los sistemas antivibratorios no garantizan que pudiera verse afectado por síndrome de vibración de manos y brazos o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios que utilicen el aparato asiduamente o con regularidad deberán vigilar con atención el estado de sus manos y dedos. Si aparece cualquiera de los síntomas citados, deberá acudir a un médico de inmediato.

### ADVERTENCIA

Si utiliza algún dispositivo médico eléctrico o electrónico, como por ejemplo un marcapasos, consulte a su médico y al fabricante del dispositivo antes de operar cualquier equipo motorizado.

### Seguridad del aparato

- Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo. Reemplace las piezas dañadas. Compruebe que no hay fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas se encuentran en su sitio y han sido apretadas correctamente.
- Reemplace cualquier pieza agrietada, rota o deteriorada antes de poner en marcha el aparato.
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los accesorios que el fabricante recomiende para este dispositivo.

### ADVERTENCIA

No deben de ninguna manera modificar los aditamentos. No utilicen sus aditamentos de corte para cualquier tarea ajena para la que se haya destinado.

### Seguridad del combustible

- Mezcle y cargue el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni fuegos.
- Utilice para el combustible un recipiente adecuado.
- No fume ni deje fumar a otras personas en las cercanías del combustible o de la unidad de máquina mientras esta está en marcha.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Antes de poner en marcha el motor, apártese como mínimo 3 metros del lugar en el que se ha repostado.
- Pare el motor antes de quitar el tapón del depósito de combustible.
- Antes de guardar la unidad de máquina, vacíe el depósito de combustible. Es conveniente vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegurarse de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

### ADVERTENCIA

El combustible puede encenderse o explotar fácilmente o ser inhalados los humos, por lo tanto preste especial atención cuando maneje o cargue combustible.

## Seguridad en la escarda

- No corten aquellos materiales ajenos que no están previstos para esta máquina.
- Cada vez que escardan inspeccionen previamente el área de trabajo. Eliminen los materiales que pueden salir despedidos o enredarse en el cabezal de corte.
- Para proteger las vías respiratorias durante la escarda de vegetaciones a las que hayan aplicado las insecticidas, deberán utilizar las máscaras de protección contra aerosoles.
- Mantenga a otras personas, niños, animales, ayudantes y mirones fuera de la zona de peligro de 5 metros. Pare el motor inmediatamente si se acerca alguien.
- Esta máquina requiere a dos operarios siempre. Nunca tentativa para utilizar esta máquina con sólo un operario, ni para alterar los controles para permitir el uso por sólo un operario.
- Sujete firmemente la máquina con ambas manos.
- Mantenga estable el cuerpo, con los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantengan sus cuarpas alejados del silenciador de escape y el aditamento de corte mientras el motor esté en marcha.
- Cuando se reubique en una nueva área de trabajo, asegúrese de parar la máquina y asegure que todos los accesorios de corte se hayan detenido.
- Jamás coloque la máquina sobre el suelo cuando esté en marcha.
- Asegúrese siempre de que el motor esté parado y todos los accesorios de corte se hayan detenido completamente antes de eliminar escombros o quitar pasto de los accesorios de corte.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo de potencia.
- Jamás arranque o haga funcionar el motor dentro de un recinto o edificio cerrado y/o cerca del líquido inflamable. La inhalación de los humos de escape puede ser letal.

## Seguridad durante el mantenimiento

- Realice el mantenimiento del aparato siguiendo los procedimientos recomendados.
- Antes de realizar el mantenimiento, desconecte la bujía (salvo si va a ajustar el carburador).
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los repuestos y accesorios originales de Tanaka recomendados.

## PRECAUCIÓN

No desmonte el arrancador de retroceso. Podría provocarse lesiones con el resorte del arrancador.

## Transporte y almacenamiento

- Transporte el aparato con el motor y el silenciador a una distancia segura del cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar el aparato en un vehículo, espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrelo correctamente.
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el aparato. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar el aparato. Si deja combustible en el depósito, asegúrese de que no van a producirse escapes.
- Guarde el aparato lejos del alcance de niños.
- Limpie y lleve a cabo el mantenimiento del aparato con cuidado y guárdelo en un lugar seco.
- Asegúrese de que la llave de encendido del motor esté desconectada cuando transporte o guarde el aparato.
- Si se transporta en un vehículo o se almacena, cubrir la broca con un cubreboca o con una manta.

Si se producen situaciones no previstas en este manual, utilice el sentido común. Póngase en contacto con un distribuidor Tanaka si necesita ayuda. Dedique especial atención a los apartados introducidos por las siguientes palabras:

### ADVERTENCIA

Indica un riesgo signifi cativo de que se produzcan daños personales graves e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

### PRECAUCIÓN

Indica la posibilidad de que se produzcan daños personales o materiales si no se siguen las instrucciones.

### NOTA

Indica información útil para el uso y correcto funcionamiento del aparato.



## Especificaciones

### MOTOR

Modelo	TEA-500 (Barreno manipulado por 2 personas)
Tipo	Motor a gasolina de dos tiempos, enfriado por aire a presión.
Cilindrada (ml)	50 (3.05 pulgadas cúbicas)
Ignición	Electrónica
Bujía de encendido	NGK BM-6A o BMR-6A
Carburador	Tipo diafragma
Combustible	Mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos (25~50:1)
Capacidad del tanque de combustible (l)	1 (33.8 onzas líquidas)
Arranque	Arrancador retráctil

### ENGRANAJES DE REDUCCION

Embrague	Tipo seco automático, centrífugo
Engranajes	Engranaje recto
Relación de reducción	33:1
Velocidad del eje propulsor	Motor 6.500 rmin <sup>-1</sup> / eje propulsor 197 min <sup>-1</sup>
Eje propulsor (diam.) (mm)	25.4 (1 pulgadas) (USA)

### LUBRICANTE

Engranajes	Grasa
Regulador	Aceite de densidad #30

### DIMENSIONES

(Longitud × Ancho × Altura)	
(Pulgadas) (mm)	1200 × 600 × 490 (47.2 × 23.6 × 19.3 pulgadas)

PESO (kg)	17 kg (37.4 libras)
TAMANO DE LA BARRENA	Hasta 12" de diámetro

Nivel de presión de sonido LpA (dB(A))	100.4
por ISO 22868	
Incertidumbre (dB(A))	0.3
Nivel de potencia de sonido Lw medido (dB(A))	
por ISO 22868	
Nivel de potencia de sonido LwA (dB(A))	112
por 2000/14/EC	
Nivel de vibración (m/s <sup>2</sup> )	Izquierda - 5.1
por ISO 22867	Derecha - 5.8
Incertidumbre (m/s <sup>2</sup> )	1.5

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin aviso previo.

# Procedimiento de operación

## 1. Armado

- 1) Aflojar las 4 perillas de la manija alrededor de una pulgada en ancho para plegar ambas manijas. Las perillas se salen al aflojarse excesivamente. (Fig. 1)
  - (1) Una pulgada
  - (2) Perilla de la manija
- 2) Después de extender ambas manijas, ajustar firmemente las 4 perillas. (Después de todas las operaciones iniciales, es necesario que se reajusten las perillas.)
- 3) Para la instalación de la barrena, colocar el cabezal de potencia sobre el suelo. Colocar la barrena en el eje propulsor. Alinear cada orificio del eje propulsor y la barrena, insertar los dos pasadores de fijación provistos en los respectivos orificios y fijarlos con las chavetas dobiando con el alicate. (Fig. 2)
  - (3) Eje propulsor
  - (4) Chaveta
  - (5) Pasador de fijación

### NOTA:

**Aunque su adaptador del cabezal de barrena tiene dos orificios para montar la mecha de barrena, algunas mechas de barrena tienen sólo un orificio. Cualquiera de las mechas de barrena (de un orificio o dos orificios) son apropiadas para el uso con este cabezal.**

## 2. Selección de la barrena apropiada

- 1) Elegir la barrena de acuerdo con el material a perforar. (Ejemplo) Usar la bvarrena para hielo en el caso de perforar en el hielo. Cuando se perfora la tierra, debe usarse la que sea apropiada para ese fin. (Para mayores informaciones, se ruega consultar al distribuidor más cercano).

## 3. Llenado de combustible

### ⚠ ATENCIÓN!



- **No utilice combustible con más de un 10% de etanol en esta unidad.**

El uso de combustible, como E15 (15% etanol), E20 (20% etanol), E85 (85% etanol) podría causar problemas, incluido recalentamiento y deterioro prematuro de las líneas de combustible y los carburadores. El uso de combustible con más de un 10% de etanol podría provocar lesiones o daños materiales. El uso de combustible con más de un 10% de etanol invalidará la garantía del producto. Compruebe el nivel de etanol antes de comprar combustible para esta unidad.

### ⚠ ADVERTENCIA

- **El taladro motorizado tiene equipado un motor de dos tiempos, y este ha de funcionar siempre con una mezcla de gasolina y aceite.**
- **Asegurarse siempre de que hay buena ventilación en los lugares donde se maneja el combustible.**
- **El combustible contiene sustancias altamente inflamables, existiendo la posibilidad de graves lesiones por inhalación por derrame sobre su cuerpo. Preste siempre atención cuando maneje el combustible. Asegure siempre una buena ventilación cuando maneje el combustible dentro de un edificio.**

## Combustible

- Utilice siempre gasolina sin plomo de marca de 89 octanos.
- Utilice el aceite de dos tiempos del fabricante original o utilice una mezcla en proporciones de 25:1 a 50:1. Consulte el recipiente o a un distribuidor Tanaka para obtener la proporción de aceite correcta.
- Únicamente para el Estado de California a 50:1.
- Si no hay aceite genuino disponible, utilice un aceite con antioxidante de calidad que esté etiquetado expresamente para motores de dos tiempos enfriados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (tipo de 2 tiempos refrigerado por agua).
- No utilice nunca aceites multigrado (10 W/30) ni residuales.
- Mezcle siempre el combustible y el aceite en un recipiente especial para ello que esté limpio.

- (6) 1: Aceite
- (7) 25-50: Gasolina

Empiece llenando el recipiente hasta la mitad con gasolina. Luego, agregue todo el aceite. Sacuda la mezcla de combustible. Agregue el resto de la gasolina. Antes de llenar el depósito de combustible, agite la mezcla cuidadosamente.

## Llenado de combustible

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Apague siempre el motor antes de llenar el combustible.**
- **Para llenar el combustible del depósito, abra lentamente la tapa del depósito de combustible para que escape la sobrepresión que pueda contener.**
- **Después de llenar, cierre y apriete bien la tapa.**
- **Antes de arrancar el aparato, debe alejarse por lo menos 3 m del área de llenado de combustible.**
- **Lave siempre inmediatamente con jabón cualquier combustible vertido sobre la ropa.**
- **Asegúrese de verificar si existe alguna fuga de combustible después del llenado.**

Antes de llenar el combustible, limpie cuidadosamente el área de la tapa del depósito para asegurar que no entre suciedad en el depósito. Asegúrese de que el combustible esté bien mezclado agitando bien el recipiente antes de llenar el combustible en el depósito.

## 4. Arranque

- 1) Conectar ambas llaves de parada. (Partes principales)
- 2) Girar la palanca de cebado (1) a la posición CHOKE. (Fig. 4)
- 3) Tirar de la palanca del acelerador y empujar el botón de bloqueo y luego soltar lentamente la palanca del acelerador. De esta manera queda trabado el acelerador. Mientras tanto, el otro operador deberá mantener totalmente estrangulada la otra palanca del acelerador. (Partes principales)
- 4) El operador del lado de la manija de arranque, tirará rápidamente el arrancador teniendo la precaución de mantener agarrada la manija para evitar que se zafe. (Fig. 5)
  - (2) Manija de arranque
- 5) Cuando escuche que el motor esté por arrancar, retornar la palanca de cebado a la posición RUN (abierto). Luego, tirar rápidamente de nuevo de la cuerda de arranque. (Fig. 4)

### NOTA:

**Si el motor no arranca, repetir los procedimientos de 2 a 5.**

- 6) Después que arranque el motor, tirar de la palanca del acelerador para liberar el botón de bloqueo. Luego, permitir que el motor se caliente durante 2-3 minutos antes de aplicar cualquier carga.

#### NOTA:

**Para acelerar el motor, debe tirarse de ambas palancas del acelerador al mismo tiempo. Apendas un operador libere la palanca del acelerador se desacelera el motor. (Esta es una condición normal).**

#### PRECAUCIONES:

**Se recomienda que no se toque el ajustador de cable y mantenerlo tal como esté ajustado en la fábrica.**

#### 5. Ajuste del carburador (Fig. 6)

##### **ATENCIÓN!**

**Jamás deberá arrancarse el motor sin la cubierta completa del embrague, ya que podría aflojarse el embrague y causar lesiones personales.**

En el carburador se mezcla el combustible con el aire. Durante la prueba del motor en la fábrica, el carburador está ajustado. Sin embargo, puede ser necesario reajustarlo según el clima y la altitud. El carburador tiene una posibilidad de ajuste:

**T = Tornillo para el ajuste de las revoluciones de ralentí.**

##### **Ajuste de precisión de ralentí (T)**

Compruebe que el filtro de aire está limpio. Cuando la velocidad de ralentí sea la correcta, el mecanismo de corte no girará. Si es necesario ajustarlo, cierre el tornillo T (en el sentido de las agujas del reloj) con el motor en marcha hasta que el mecanismo de corte empiece a girar. Abra el tornillo T (en el sentido contrario a las agujas del reloj) hasta que el mecanismo de corte se detenga. Habrá obtenido la velocidad de ralentí correcta cuando el motor funcione con suavidad en cualquier posición encontrándose muy por debajo de las rpm necesarias para que el mecanismo de corte empiece a girar.

Si el mecanismo de corte sigue girando tras ajustar la velocidad de ralentí, póngase en contacto con un distribuidor Tanaka.

(T) Tornillo de ajuste de velocidad mínima

(3) Carburador

##### **ATENCIÓN!**

**En ningún caso se permitirá que el aditamento de corte gire incidentalmente con el motor funcione en ralentí.**

#### NOTA:

**Algunos modelos vendidos en áreas con regulaciones estrictas de emisión de escape no tiene los ajustes altos y bajos de carburador de velocidad. Tales ajustes pueden permitir el motor para ser operado fuera de sus límites de la conformidad de la emisión. Para estos modelos, el ajuste del único carburador es la velocidad vago.**

**En los modelos equipados con ajustes de baja y alta velocidad los carburadores vienen preajustados de fábrica. Es posible optimizar el funcionamiento realizando pequeños ajustes con arreglo al clima, la altitud, etc. Nunca gire los tornillos de ajuste en intervalos de más de 90 grados, ya que esto podría producir daños en el motor derivados de un ajuste incorrecto. Si no se encuentra familiarizado con este**

**ajuste pida ayuda a un distribuidor Tanaka.**

#### 6. Perforado

- 1) Ambos operadores debe(n) sostener firmemente la manija con ambas manos y pararse firmemente sobre suelo sólido de manera que no oscile la unidad. (Fig. 5)
- 2) Ubicar el borde de la barrena sobre el punto a excavar y luego impulsar la barrena con el acelerador a fondo. Se trata de una tarea sencilla gracias al embrague centrifugo incorporado. (Fig. 5)
- 3) Eievar levemente la barrena después de cada pocas pulgadas de excavación para liberar la presión y vaciar el orificio.
- 4) El embrague está diseñado para que patine cuando esté sobrecargada la barrena. Cuando esto ocurra, elevar levemente la barrena para reducir la carga.

##### **ATENCIÓN!**

**Durante la perforación, la barrena puede torcerse repentinamente y con fuerza si entra en contacto con rocas, raíces u otros obstáculos ocultos.**

**Suelte inmediatamente el acelerador y saque la barrena del agujero.**

**Retire los obstáculos para evitar daños y reanude la perforación.**

- 5) Cuando se produzcan vibraciones o ruidos anormales, debe pararse el motor e inspeccionar la unidad.

#### PRECAUCIONES:

**Debido a que el TEA-500 está diseñado como barrena para DOS PERSONAS, nunca debe intentarse trabajar con el control de una sola palanca del acelerador.**

- 6) Cuando se atasque la barrena durante la excavación y esté duro para extraerla de la tierra, debe pararse el motor y bloquearse la barrena con el pasador de bloqueo para facilitar la tarea. (Fig. 8)

(4) Pasador de bloqueo

(5) Manija del pasador de bloqueo

(La fijación del pasador de bloqueo se realiza girando ligeramente el cabezal de potencia mientras se esté empujando el pasador. Luego girar la manija del pasador en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo.)

#### 7. Parada

- 1) Uno o los dos operadores deberán liberar gradualmente la palanca del acelerador hasta la posición de velocidad mínima y desconectar la llave de parada. (Partes principales)

#### NOTA:

**En el caso de una emergencia, desconectar inmediatamente al llave de parada.**

- 2) Para el almacenamiento prolongado, cerrar el grifo de combustible y drenar el sistema de combustible.

# Mantenimiento

## 1. Revisación periódica

1) Limpiar el elemento del filtro de aire con jabón y agua y secar antes de volver a usar. (Fig. 9)

- (1) Tapa del filtro de aire
- (2) Tirar para desmontar la tapa del filtro de aire
- (3) Elemento del filtro de aire

2) Eliminar el carbón del electrodo de la bujía. (El juego normal es de 0,60 mm o 0,023") (Fig. 10)

- (4) 0,60 mm  
.023 in
- (5) Eliminar el carbón o aceite

3) Inspeccionar cuidadosamente cualquier pérdida de combustible o aceite.

4) Comprobar todas las tuercas, tornillos, etc. y asegurar que estén ajustados.

5) Debido a que los patines de embrague sufren desgastes después de un largo periodo uso, deberán revisarse ocasionalmente.

## 2. Lubricación

1) Lubricar la caja de engranajes bombeando la grasa para usos múltiples a través de la boquilla de engrase cada 50 horas de operación. (Fig. 11)

- (6) Boquilla de engrase

2) El regulador de velocidad del motor es lubricado con aceite de densidad #30 (EP Lithium). La capacidad es de 0,5 fl.oz. (16ml) y deberá verificarse cada 50 horas de uso con el tornillo de comprobación de nivel. (Fig. 12)

- (7) Tornillo de verificación de nivel

Al desenroscar el tornillo de comprobación, mantener la parte de la rosca hacia arriba.

## 3. AJUSTE DEL REGULADOR

1) Con el motor parado, aflojar primeramente el tornillo A (1). Extraer la palanca exterior del regulador (2) y empujar la palanca del resorte del regulador (3), al mismo tiempo se reajustará el tornillo A. (Fig. 12B)

### NOTA:

**Después del procedimiento anterior, asegurar que el acelerador (4) del carburador pueda llegar a la posición de marcha lenta o posición totalmente abierta.**

2) Para ajustar el regulador, deberán aflojarse los tornillos (6) que sujeta el conjunto de la palanca de control (5) en el cárter y mover el conjunto a la izquierda o derecha para obtener la velocidad máxima de 6500 rpm (Moviendo la palanca de control a la izquierda aumentan las revoluciones y moviendo a la derecha bajan las revoluciones.) (Fig. 12C)

### NOTA:

**Ajustar siempre el juego de extremo del alambre del acelerador antes de ajustar el regulador.**

### PRECAUCIONES:

**No ajustar como para que funcione a más de 6500 rpm.**

3) Inestabilidad del regulador (Variación de velocidad)

- La inestabilidad ocurre por el calentamiento insuficiente del motor.
- La inestabilidad puede ocurrir cuando el resorte del regulador, varilla del regulador o el resorte de la varilla del regulador se mueve incorrectamente. Revisar y limpiar.
- La inestabilidad puede ocurrir al estirarse el resorte de la varilla del regulador. Manipular con cuidado o reemplazar.
- La inestabilidad puede ocurrir cuando la proporción de la mezcla de gasolina y aceite no fuera correcta. La relación debe ser de 25:1 a 50:1.
- La inestabilidad puede ocurrir cuando el tanque o el grifo de combustible esté obstruido por la suciedad o por el combustible viejo. Revisar y limpiar.
- Cuando el aceite del regulador fuera insuficiente, las pesas no funcionarán correctamente causando la inestabilidad. Revisar y agregar el aceite de engranaje.
- La inestabilidad puede ocurrir cuando el tornillo de alta velocidad del carburador esté incorrectamente ajustando.

## 4. Otras características

- 1) Plegando las barras de la manija hacia arriba, puede usarse como manija para transporte. (Fig. 13)
- 2) Plegando las manijas hacia abajo, se transforman en el soporte para el almacenamiento. (Fig. 14)

## 5. Esquema de mantenimiento

A continuación se proporcionan algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, póngase en contacto con un distribuidor Tanaka.

### Mantenimiento diario

- Limpie la máquina por fuera.
- Verificar que el aditamento de taladro esté centrado, filoso y sin fisuras, La cuchilla descentrada producirá vibraciones fuertes que pueden dañar la unidad.
- Comprueben el suficiente apriete de la tuerca fijadora del aditamento de taladro.
- Controlar que las tuercas y tornillos est apretados.

### Mantenimiento semanal

- Verifique el sistema de arranque, en especial la cuerda.
- Limpie el exterior de la bujía.
- Quite la bujía y verifique el huelgo entre los electrodos. Ajustelo a 0,6 mm, o reemplace la bujía.
- Compruebe que la entrada de aire del sistema de arranque no está obstruida.
- Compruebe que el reductor de reenvío está lleno en sus 3/4 partes de lubricante.
- Limpie el filtro de aire.

### Mantenimiento mensual

- Lave el depósito de combustible congasolina y, a continuación, limpie el filtro de combustible.
- Limpie el exterior del carburador y los alrededores del mismo.

### Mantenimiento trimestral

- Limpie las aletas de refrigeración del cilindro.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.
- Limpie el carbón del silenciador.

### PRECAUCIÓN

La limpieza de las aletas del cilindro, del ventilador y del silenciador será realizada por un distribuidor Tanaka.

# MEMO

# MEMO

# MEMO

## **WARNING:**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## **AVERTISSEMENT:**

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traite chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.

## **ADVERTENCIA:**

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Issued by

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

 **Hitachi Koki U.S.A., Ltd.**

3950 Steve Reynolds Blvd.  
Norcross, GA 30093

 **Hitachi Koki Canada Corp.**

450 Export Blvd. Unit B,  
Mississauga ON L5S 2A4